

# Relaciones del siglo XVII, cuando no existía el periodismo

ANTONIO LÓPEZ DE ZUAZO ALGAR

Universidad Complutense de Madrid

Recibido: 30 de abril de 2004  
Aceptado: 17 de mayo de 2004

**RESUMEN** Las cartas numeradas eran manuscritas en el siglo XVII. Las relaciones particulares se imprimieron. Cartas, avisos y relaciones son anteriores al periodismo impreso (1661). El hispanista Henry Ettinghausen ha publicado las 17 cartas y las 17 relaciones de Andrés de Almansa y Mendoza. El Duque de T'Serclaes coleccionó 11 relaciones (1617-1682), hoy vendidas sueltas.

**Palabras claves:** Historia del Periodismo, Relaciones

## *The Newsletters in the 17 th century, before the Journalism*

**ABSTRACT** The numbered letters were manuscript in the 17th century. Private newsletters were printed. The letters, news and newsletters are previous to the printed Journalism (1661). The hispanophile Henry Ettinghausen published 17 letters and 17 newsletters of Andrés de Almansa and Mendoza. The Duke of T'Serclaes collected 11 newsletters (1617-1682), but now were to sell loosely.

**Key words:** History of the journalism, Newsletters

**SUMARIO** 1. Las relaciones del siglo XVII. 2. Andrés Almansa y Mendoza. 3. La colección del Duque de T'Serclaes. 4. Las ilustraciones del siglo XVII. 5. Conclusiones. 6. Referencias bibliográficas.

### 1. Las relaciones del siglo XVII

La Enciclopedia Universal Ilustrada ESPASA publicó en 1917 que el "primer periodista español" fue Andrés de Almansa y Mendoza y añadía: "a manera de periodista... tan bien relacionado en palacio y otras dependencias, son por hoy desconocidas". Actualmente sabemos algo más gracias a dos personas: el hispanista Henry Ettinghausen (hasta su jubilación en la Universidad de Southampton en el año 2001) y el historiador Manuel Borrego (nacido en Corcoya, Sevilla, 1962 y profesor en la Universidad del Franco Condado en Besançon, Francia).

En el año 1886 se publicaron las *Cartas de Andrés de Almansa y Mendoza*, con el subtítulo "Novedades de esta Corte y avisos recibidos de otras partes 1621-1626", en la Colección de Libros españoles raros o curiosos (tomo decimoséptimo), con el prólogo de Feliciano Ramírez de Arellano (marqués de la Fuensanta del Valle) y José Sancho Rayón, autor de muchos libros editados por la Real Academia de la Historia. En 1895, el Marqués de la Fuensanta del Valle y Sancho Rayón terminaron el tomo CXIII de la "Colección de Documentos Inéditos para la Historia de España" (muy conocida como CODOIN, reimpressa en 1975 por la imprenta alemana Kraus-Thomson).

Se han publicado ya muchas relaciones del siglo XVI, se pueden citar varias obras, pero en este artículo conviene centrarse en el siglo XVII:

- ♦ José López de Toro fue traductor del latín (la obra de Pedro Mártir de Anglería y la biografía del Duque de Alba) y editor y prologuista de la *Breve Relación en octava rima de la Jornada que ha hecho el Duque de Alba desde España hasta Flandes*, compuesta por Baltasar de Vargas en 1568.
- ♦ La Sociedad de Bibliófilos Españoles publicaron en 1950 las *Relaciones de los reinados de Carlos V y Felipe II*, en dos tomos.
- ♦ En 1887, también el Marqués de la Fuensanta del Valle y José Sancho Rayón, publicaron las *Cartas y avisos dirigidos a Don Juan de Zúñiga, virrey de Nápoles en 1581*.
- ♦ Ignacio Bauer y Landauer publicó la *Carta de Roma, Don Juan de Zúñiga a Felipe II (1577)*, en la imprenta, Madrid, en 1922.
- ♦ María Cristina Sánchez Alonso es autora de los *Impresos de los siglos XVI y XVII de temática madrileña*, C.S.I.C, Madrid, 1981.
- ♦ Francisco de A. Carreres y de Calatayud fue autor de *Las fiestas valencianas y su expresión poética, siglos XVI-XVIII*, Instituto Jerónimo Zurita, Madrid, 1949.

Muchos profesores de Historia del Periodismo consideran que las publicaciones periódicas empezaron en el año 1661, con la *Gazeta Nueva* (Madrid, 1661-1663), reimpressa por Eulogio Varela Hervías (1898-1972), director de la Hemeroteca Municipal de Madrid. Existieron unas gacetas con "periodicidad irregular", porque se publicaban de vez en cuando.

Las cartas y los avisos manuscritos ofrecían noticias y sus autores eran nobles, escritores, correos, avisadores, gaceteros o noticieros. Tardaron muchos años en imprimirse los avisos del siglo XVII. Conviene recordar dos obras:

- ♦ José Pellicer de Tovar, autor de sus *Avisos*, (1639-1644), que por fin se han publicado en dos volúmenes (París, año 2002), gracias a la edición de Jean-Claude Chevalier y Lucien Clare, con nota de Jaime Moll. Antes (1965), Enrique Tierno Galván había publicado una breve antología.
- ♦ En la Biblioteca de Autores Españoles se publicaron los *Avisos* de Jerónimo de Barrionuevo (1654-1658), en dos tomos, con edición y estudio preliminar de A. Paz y Meliá, en el año 1892.

Por lo tanto, los avisos manuscritos fueron desconocidos por la mayoría de los lectores. Sin embargo, las relaciones impresas (como pliegos sueltos) fueron conocidas en su época, en el siglo XVII. Los impresores tirarían unos 200 ejemplares. Los curiosos leían estos papeles más o menos periódicos... y después se dejaban en la papelera o donde fuese en peores sitios. Muy pocas personas conservaban las relaciones. Por esta razón, hace pocos años salía una relación a la subasta y costaba 50.000 o hasta 60.000 pesetas; pero actualmente cuando sale una, se vende entre 1.200 euros y hasta 1.800 euros.

## 2. Andrés Almansa y Mendoza

Todavía no conocemos completa la biografía de Andrés Almansa y Mendoza. Ettinghausen le llama gacetillero y también "el más importante periodista conocido de los primeros años del reinado de Felipe IV, siempre que por "periodismo" entendamos una prensa que todavía no ha alcanzado una verdadera regularidad, ni mucho menos una regularidad periódica y que en ocasiones se divulga todavía de manera manuscrita".

Con exactitud no se debería hablar de "periodista" (palabra que aparece a finales del siglo XVIII) y "periodismo" (término que se crea hacia 1850); sería más correcto citar a Almansa como relacionero, como le llamaba Amalio Huarte en 1925. Tampoco parece exacto titular *Obra periodística* (Castalia, año 2001); era más correcto en 1886, *Cartas de Andrés Almansa y Mendoza*.

Los estudiosos establecen 17 "cartas numeradas" (en los años 1621-1624) y 17 "relaciones particulares" (años 1623-1627). Pertenecía a la familia de Mendoza. Tal vez estudió en alguna universidad (Alcalá, Salamanca...), pero no sabía latín. Viajó a Barcelona, Santander, Roma y Flandes. Vivía cerca de los nobles: duque de Sesa, duque de Béjar, duque de Medinasidonia, duque de Lerma, duque de Cardona, duquesa de Medina de Rioseco, marquesa de Villena, condesa de Olivares... Tenía dificultades económicas; probablemente trabajaba como secretario de cartas. Era polemista, riñó con Lope de Vega, Luis de Góngora y Francisco de Quevedo. Indica Ettinghausen: "El talante de polemista de Almansa se expresa también en otros terrenos. Con menos gloria, pero no con menos brío,

ataca a Pedro Mantuano, autor de un largo relato de las bodas del futuro Felipe IV y la princesa Isabel. (...) La ambición de nuestro autor muestra en este nuevo texto polémico donde, no contentándose con criticar duramente los defectos del que considera relato oficial de los hechos, reclama para sí el encargo de este tipo de relaciones”.

Tenía buenas relaciones con Juan de Jáuregui, quien había publicado su *Discurso poético* (Madrid, 1624), quien critica a algunos poetas que abusan del hipérbaton: “Condeno el estilo de algunos. Si no estoy atentísimo, no los entiendo”.

En las relaciones, Almansa firmaba siempre Andrés de Mendoza. Consideraría más noble o más elegante el apellido Mendoza. Todavía hay personas españolas que quieren ser “más nobles” y añaden la preposición “de”, a veces con mayúscula, “De”, lo cual es una falta de ortografía, según la Real Academia Española.

### 3. La colección del Duque de T'Serclaes

Juan Pérez de Guzmán y Boza (Jerez de los Caballeros, 1852-San Sebastián, 1934), era Duque de T'Serclaes. Su hermano gemelo fue Manuel Pérez de Guzmán y Boza (1852-1929) vendió su biblioteca en los Estados Unidos y se conserva en la Hispanic Society of America, como indica Manuel Sánchez Mariana. Siempre bibliófilo, bibliógrafo y editor de folletos; tenía una buena biblioteca en Sevilla. Se gastó mucho dinero en comprar pliegos sueltos o relaciones. Hacia 1920 mandó encuadernar en Madrid una obra con el título “Seis Relaciones”; pero después fue comprando algunas más, añadiendo al final hasta once relaciones. Entonces hizo el índice manuscrito:

1ª *Relación de las fiestas reales y juego de cañas* (1623). Alenda nº 8.

2ª Alenda nº 1464 (1682)

3ª Alenda nº 680 (1617)

4ª Alenda nº 866 (1626)

5ª Alenda nº 810 (1623)

6ª Alenda nº 851 (1624)

7ª *No es fiesta* (1624)

8ª *No es fiesta* (1624)

9ª *No es fiesta* (1626)

10ª Alenda nº 913 (1629)

11ª Alenda nº 1411 (Zaragoza, 1679)

Partió del libro de Jenaro Alenda y Mira, *Relaciones de solemnidades y fiestas públicas de España* publicado en Madrid en el año 1903. Por eso en el índice cita ocho relaciones de Alenda, pero también compró tres relaciones del siglo XVII que no eran fiestas. Algunas de

las 11 relaciones impresas están escritas por Andrés (Almansa) de Mendoza, pero algunas son anónimas y otras con autor o impresor: Juan de la Peña, Francisco de Lyra y fray Juan Maldonado. Estas 11 relaciones varían desde 1617 hasta 1682.

Las relaciones que coleccionó el Duque de T'Serclaes se depositaron en la Biblioteca Nacional en 1936; años después los herederos sacaron a subasta su obra y en parte se vendió como pliegos sueltos, porque resultaba muy cara una colección de once relaciones. Hoy se puede valorar por más de dos millones de pesetas, es decir, más de 12.000 euros. Pero parece muy difícil volver a unir aquella colección. Con los precios sucede lo mismo con los millones de lectores. En la revista *Anuncios* nº 1055 (26 de abril del año 2004) aparece el anuncio de "El País": "2.092.000 lectores diarios y El País Semanal supera ya los tres millones, 3.198.000 lectores cada domingo". En el Teletexto de TVE se cita que estas 600 páginas tienen 5.000.000 de lectores diarios. Y el telediario de la noche presume de tener 8.000.000 de espectadores diarios. Es difícil calcular la audiencia audiovisual; en el teletexto se reciben 500 cartas cada mes. Al teletexto le sucede como a Teruel, ciudad acogedora, cariñosa, de buen jamón y excelentes frutas... pero todo el mundo se olvida de dar gracias al servicio.

#### 4. Las ilustraciones del siglo XVII

La mayoría de las relaciones impresas no tienen ilustraciones. No existía la fotografía en el siglo XVII. Sería inexacto escribir que Diego Flamenco fue "el primer fotógrafo español", aunque ofrece una ilustración (mejor "el primer ilustrador de una relación") en la *Verdadera Relación de la gran batalla, que don Frey Luis de Cárdenas, General de las Galeras de Malta... de este año 1624*. El autor del texto es fray Juan Maldonado. Los impresores aprovechaban las mayúsculas o viñetas y también algunas ilustraciones, tanto para los libros como para los pliegos sueltos.

Ya en el siglo XVI parecían muy interesantes los barcos (galeras, carabelas, naos...) y hay algunos ejemplos (1590, 1592) en el libro de Blanca García Vega, *El grabado del libro español, siglos XV-XVI-XVII*. En esta misma obra aparecen las naves, navíos, caramuzales, galeras y galeones del siglo XVII (1601, 1613, 1622, 1639, 1652, 1656) por lo cual es posible que la ilustración de la relación de la batalla naval de 1624 se aprovechara en otro libro. La letra capitular o el bloque se tallaba en madera de boj, pero si se tiraban 500 ejemplares en la imprenta, poco a poco se rompían los detalles en la xilografía.

En la *Relación de la victoria que los Monjes Bernardos de nuestra Señora de Oya* se celebró la batalla contra los turcos el 20 de abril de 1624, pero Andrés (Almansa) de Mendoza puso la ilustración en la capitular (Daniel entre los leones) y publicó la narración el 4 de junio de 1624. Es lógico que tardasen casi dos meses en llegar las noticias; era necesario un testigo y un historiador. Almansa cita al final: "Que si bien el historiador puede excusar el mover afectos (acción propia del Orador) son fáciles de

combinar. Que si el historiador en lo serio de su estilo con los lances que la prudencia saca de él, alumbró el entendimiento, el mayor efecto de esta luz es aficionar la voluntad. Luego el orador que lo consigue sin el rodeo de los medios del historiador no sólo no es digno de culpa, sino de alabanza, pues consigue el mayor fin por medio más gustoso... ". La transcripción de Ettinghausen es fiel, cambia poco la ortografía: algunas mayúsculas, los puntos en vez de las comas.

En el siglo XVII era necesaria la licencia en Alcalá de Henares, en Madrid o en Zaragoza. Las noticias de los príncipes y de las bodas interesaban a las mujeres: "El príncipe de Gales...", "pajes, lacayos y cocheros de terciopelo negro...", "el Conde les da 18.000 ducados de alimentos cada año...", "las señoras Camareras mayores, dueñas, damas y meninas...", "ambos de gala negra con riquísimos botones, cintillos y grandes joyas de diamantes, jubones y forros de tela rica de Milán blanca, bandas y plumas y ligas blancas...", "muy lindas joyas y penachos...", "su Alteza la Señora Infanta Margarita...", "llevávanle las faldas la señora Duquesa de Gandía, Camarera mayor, y Condesa de Santisteban madre, los desposados...", "Las demás damas y meninas con varios galanes...", "las grandes señoras una merienda o cena de 400 platos Reales en cien servicios", "muchas damas embozadas a gozar la fiesta..." escribía el relacionero Andrés de Mendoza, cuando no podía mostrar las fotografías de la boda en 1623.

## 5. Conclusiones

Las 17 cartas numeradas (1621-1624) de Almansa eran manuscritas; mientras que las 17 relaciones particulares (1623-1627) se imprimían, quizá unos 200 ejemplares. Andrés de Almansa y Mendoza firmaba con su segundo apellido, se llamaba historiador y escribía pensando en las mujeres. Almansa no había estudiado latín en la Universidad, pero solamente en una relación (1624) cita a Santo Tomás, a San Agustín y los Salmos.

Hubo otras muchas relaciones a lo largo del siglo XVII y en muchas ciudades: Sevilla, Zaragoza, Barcelona, Córdoba, Valencia, Alcalá de Henares, Burgos... Quedan muy pocos ejemplares de las relaciones impresas; por eso una relación puede costar hasta 1.800 euros.

Juan Pérez de Guzmán y Boza, Duque de T'Serclaes (1852-1934) llegó a tener una colección de 11 relaciones; se han vendido sueltas y actualmente parece imposible reunir las. Gracias a Dios, los hispanistas ingleses y franceses han publicado las obras de Almansa y Pellicer.

Todavía es válida la sugerencia de Juan de Jáuregui (1624): hay obras de poesía muy difíciles, no se entiende; sobre todo en periodismo hay que escribir con sencillez: "elijo lo importante y más breve".

Muy pocas relaciones impresas ofrecen ilustraciones; los grabados de barcos se han utilizado en los libros y en los pliegos sueltos.

## 6. Referencias bibliográficas

ALMANSA Y MENDOZA, Andrés de

1886: *Cartas de Andrés de Almansa y Mendoza. Novedades de esta Corte y avisos recibidos de otras partes, 1621-1626*. Madrid: Colección de libros españoles raros o curiosos. Prólogo del Marqués de la Fuensanta del Valle y José Sancho Rayón.

2001: *Obra periodística*. Madrid: Castalia. Edición de Henry Ettinghausen y Manuel Borrego.

CARRERES Y DE CALATAYUD, Francisco de A.

1949: *Las fiestas valencianas y su expresión poética. Siglo XVI-XVIII*. Madrid: Instituto Jerónimo Zurita, Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

DELGADO CASADO, Juan

2001: *Un siglo de Bibliografía en España*. 2 tomos. Madrid: Ollero y Ramos Editores.

ETTINGHAUSEN, Henry

1993: *La guerra dels segadors a través de la premsa de l'època*. 2 volúmenes. Barcelona, Curiel.

GARCÍA VEGA, Blanca

1984: *El grabado del libro español, siglos XV-XVI-XVII (Aportaciones a su estudio con los fondos de las bibliotecas de Valladolid)*. Valladolid: Institución Cultural Simancas, Diputación Provincial de Valladolid.

JÁUREGUI, Juan de

1624: *Discurso poético*. Transcripción y noticia preliminar por Antonio Pérez Gómez (1957) en la colección Duque y Marqués. Valencia: "...La fonte que mana y corre...".

LÓPEZ DE ZUAZO ALGAR, Antonio

2003: "Pliegos sueltos, periódicos y fascículos". *Estudios sobre el Mensaje Periodístico* nº 9; páginas 229-240. Madrid, Servicio de Publicaciones de la Universidad Complutense.

PÉREZ DE GUZMÁN Y BOZA, Juan, Duque de T'Serclaes

1920: *Seis relaciones*. Obrador de Encuadernación de Antonio Menard. Madrid.

SÁNCHEZ MARIANA, Manuel

1993: *Bibliófilos españoles. Desde sus orígenes hasta los albores del siglo XX*. Madrid: Biblioteca Nacional-Ministerio de Cultura y Ollero & Ramos, Editores.

SIMÓN DÍAZ, José

1973: *Bibliografía de la Literatura Hispánica*. Tomo V. Madrid: Instituto Miguel de Cervantes, Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

